

CURRÍCULO

PAULO RAVIERE BARRETO DOURADO

(74) 9 9937-3690/ (74) 3641-5555

pauloraviere@hotmail.com

raviere.wordpress.com

raviere.pressfolios.com

<http://issuu.com/pauloravierebarretodourado>

Possui mestrado em Literatura e Cultura – Tradução pela Universidade Federal da Bahia (2013). Tem experiência na área de Letras, com ênfase em Tradução, Jornalismo Literário, Interpretação, Criação Literária, Literatura Comparada e Educação, e na área de Cinema, com ênfase em Roteiro, Crítica, Legendagem, Produção, Audiodescrição, e como Assistente de direção.

Formação Acadêmica

Pós-graduação

Mestrado em Literatura e cultura – Tradução (inglês).

Dissertação: Uma Seleção Inglesa – Tradução e crítica de onze ensaios publicados na Inglaterra entre os séculos XVIII e XIX

UFBA – Universidade Federal da Bahia. 2013

Orientador: Gustavo Ribeiro da Gama.

Ensino Superior

Bacharel em Língua Estrangeira Moderna - Inglês

UFBA - Universidade Federal da Bahia. 2009.

TCC: *Oliver Twist*: Uma tradução a duas penas.

Orientador: Gustavo Ribeiro da Gama.

Atuação Profissional

Jornalismo (Revista Piauí). 2015-.

Professor de inglês (UpToDate). 2014-.

Tradução de artigos (*freelancer*). 2013.

Continuista – *Antônio e Maria* (Sertão Filmes). 2013.

Professor de inglês (TV Irecê). 2010/2012.

Editor do coletivo Confraria de Tolos. 2009-2011.

Voluntário do Projeto *Vertentes da Língua Portuguesa* (Departamento de Língua Portuguesa – ILUFBA). 2009.

Idiomas

Inglês: Compreende bem, Fala bem, Lê bem, Escreve bem.

Francês: Compreende bem, Fala razoavelmente, Lê bem, Escreve razoavelmente.

Espanhol: Compreende bem, Fala bem, Lê bem, Escreve razoavelmente.

Italiano: Compreende bem, Fala razoavelmente, Lê bem, Escreve razoavelmente.

Certificados

TOEFL iBT – 94 pontos. 2011.

TELP – 121 pontos. 2007.

Publicações, Cursos e Prêmios

Esquina (artigo jornalístico) in Revista Piauí 111, 116 e 119 (Rio de Janeiro-RJ). 2015-16.

Alguma coisa que eu bebi (E-book). 2015.

Suspiros que cortam o ar (conto) in Revista Flaubert 11 (online). 2015.

A Terceira Resposta (conto) in Revista Flaubert 07 (online). 2014.

L'Anglaise Condition: Sobre as formas do ensaio literário e seu desenvolvimento na Inglaterra (artigo) in Revista Inventário 12 (Salvador-BA). 2013

Curso de Ensaísmo FLIP/Serrote. (Paraty-RJ). 2013.

Quebra-Cabeça (curta). Melhor roteiro – Festival Nacional de Cinema dos Sertões (Floriano - PI). 2012.

Bartolomeu Lourenço, inventor (conto) in Pesquisa FAPESP 197 (São Paulo-SP). 2012

Mais uma Vez: Por que Ler? (crônica) in Diversidade e Convivência – Em Verso e Prosa. EDUFBA (Salvador-BA). 2009.

A Língua Infinita (artigo) in Diversidade e Convivência – Vencendo Desafios. EDUFBA (Salvador-BA). 2009

Amuleto (curta): Mostra competitiva da internet do Festival de Cinema de Santa Maria (RS). 2008.

2º lugar no concurso de contos Bahia de Todas as Letras, promovido pela Editora Via Litterarum e Editus-Uesc (Itabuna). 2007.

Amuleto (curta): Prêmio de melhor direção do I Festival de Vídeo da TVE (Salvador-BA). 2006.

3º lugar no Concours de Traduction de Poèmes 2006, promovido pela Amopa-BA (Salvador-BA). 2006.